

# Návod na používání a ošetřování nábytku

Vybrali jste si značkový výrobek společnosti Ton, srdečně děkujeme. Posláním společnosti Ton je vyrábět produkty splňující nejvyšší požadavky na design, kvalitu a funkčnost. Dokládá to řada ocenění, které naše výrobky obdržely na domácím i mezinárodním trhu. Při vývoji a výrobě produktu používáme principy původní výrobní technologie ručního ohýbání, prověřené mnohaletou tradicí a doplněné o nejnovější poznatky v oblasti designu a dalších technologií. Každý výrobek

podstupuje specifický zátěžový test v souladu s evropskou normou EN 16139 Nábytek – Pevnost, trvanlivost a bezpečnost. Převážná část našich produktů je vyrobena z přírodních materiálů, jako je dřevo, rákosový výplet, kůže, vlna, bavlna aj. Přírodní charakter dokládá barevná proměnlivost, růstové vlastnosti dřeva nebo kůže, změny textury dřeva nebo drobné trhlinky, vrášení nebo vlnění kůže a látek. V žádném případě se nejedná o vady, právě naopak. S každým výrobkem

robkem Ton totiž získáváte nezaměnitelný originální kus nábytku vytvořený lidmi. Můžete si být jisti, že stejnou židli Ton, jakou máte Vy, už nikdo jiný mít nebude. Pravidelná a odborná péče prodlužuje životnost každého výrobku a tím i Vaši spokojenost s jeho užíváním. Dovolte nám proto seznámit Vás s informacemi, jak nejlépe výrobek Ton používat a šetrně ošetřovat.

## OKOLNÍ PROSTŘEDÍ

Stejně jako nám lidem škodí extrémní vlivy prostředí, podobné je to i s nábytkem vyrobeným z přírodních materiálů. Nestandardní relativní vlhkost prostředí (menší než 40% nebo naopak větší než 60%) může mít na výrobek negativní vliv a způsobit jeho tvarovou deformaci, poškození čalounění nebo výpletu. Pokud je výrobek

vystaven přímému slunečnímu záření nebo jinému tepelnému zdroji (krby, kamna, topení aj.) může dojít k postupným změnám barevných odstínů nebo k praskání dřevěných částí, výpletu, kůže apod. Je to jev běžný, se kterým se setkáváme kdekoli v prostředí našeho života. Součástí okolního prostředí jsou i drápy

domácích mazlíčků, kovové části oděvů a tvrdé švy, kuchyňské nože a jiné ostré předměty, jejichž neopatrným zacházením může dojít k poškrábání a poškození povrchu dřeva nebo kůže, protržení látky nebo rákosového výpletu atd.

## DŘEVĚNÉ ČÁSTI

Každý kus dřeva má svůj jedinečný charakter a kresbu, proto nelze vyrobit dva naprosto stejné výrobky nebo zajistit, aby stolový plát a navazující desky měly shodný vzhled. Také suky nebo dřevěné paprsky patří k přirozeným růstovým vlastnostem. Na našich výrobcích se můžete setkat s drobnými zdravými sukami, které dokládají přírodní původ materiálů.

Samotná struktura dřeva, ale také jeho zpracování způsobují odlišné reakce jednotlivých částí na mořidla a dokončující materiál. Pařením získává bukové dřevo charakteristickou narůžovělou barvu, což lze pozorovat zejména na světlých odstínech moření. Také při výrobě dých se propařováním mění vlastnosti dřeva, proto dýchovaný povrch reaguje jinak na mořidla a dokončující materiály než masiv. Působením UV záření mohou vznikat barevné odlišnosti mezi dýchovanými a masivními částmi výrobku. Také oxidační změny barvy vlivem UV záření budou jiné u stolového plátu a méně používané nebo schované vkladací desky. Uvedené změny nejsou důvodem k reklamaci.

Jako přírodní materiál dřevo neustále dýchá a reaguje na okolní prostředí. Díky tomu může dojít během životnosti dřevěného výrobku k drobným vlasovým trhlinám v laku nebo mírnému prostoupení struktury dřeva na povrch. Negativní vliv na povrch má působení tekutin, které mohou prosáknout a způsobit fleky nebo kolečka po sklenicích apod. Rozlité tekutiny doporučujeme ihned vytřít dosucha. K poškození laku nebo barevné změně olejevaného po-

vrchu může dojít i odložením horkého nádobí na stolový plát. Tomuto nežádoucímu jevu lze zabránit šetrným zacházením a používáním izolačních podložek pod nádobí.

Přirozenou reakcí na okolí jsou také tvarové odchylky výrobků s ručně ohýbanými dřevěnými díly. Z toho důvodu je u každého ohýbaného výrobku pro rozteč nohou stanovena rozměrová tolerance  $\pm 2$  cm. Také během přepravy může dojít k pnutí u ohýbaných dílů, což se může projevit mírnou kývavostí výrobku. Nejedná se však o vadu výrobku, protože sezením dojde k následnému vyrovnání. Kvůli vlivům prostředí je u masivních plátů stanovena rozměrová toleranční odchylka  $\pm 3$  mm.

Tato odchylka se týká i návaznosti stolového plátu a rozkládacích desek.

## OŠETŘOVÁNÍ LAKOVANÉHO POVRCHU

Povrchové dokončení lakem většinou není náročné na údržbu. Prach z dřevěných částí výrobku odstraňte měkkou, čistou a suchou prachovkou z materiálu, který nepouští vlákna (bavlna, len, jelenice). Při stírání netlačte silně na prachovku, jinak by mohlo dojít k nevratnému vyleštění povrchu. Rozlité tekutiny ihned vytřete dosucha. Větší znečištění nenechávejte na povrchu zaschnout, ale ihned je odstraňte mírně navlhčeným bavlněným hadříkem a vytřete dosucha. Čištění a ošetřování pomocí speciálních přípravků na nábytek není vyslo-

veně nutné. Pokud je však používáte, je nutné dodržovat pokyny jejich výrobce a přípravy otestovat nejdříve na méně viditelném místě.

! Nikdy nepoužívejte koncentrované nebo abrazivní čisticí prostředky (brusné a lešticí pasty, prášky), došlo by k narušení a poškrábání lakované plochy. Na povrch lakovaný matovým efektem nikdy nepoužívejte politury a jiné přípravky obsahující oleje a vosky, na povrchu by se vytvořily nerovnoměrné lesklé skvrny. Na stolech neležete, vysoká teplota nepříznivě působí na lakovaný/olejovaný povrch i na samotné dřevo.

## OŠETŘOVÁNÍ OLEJOVANÉHO POVRCHU

Povrchové dokončení olejováním vyžaduje pravidelnou péči a preventivní šetrné zacházení. Prach z dřevěných částí výrobku odstraňte měkkou, čistou a suchou prachovkou z materiálu, který nepouští vlákna (bavlna, len). Rozlité tekutiny ihned z povrchu odsajte pomocí textilní nebo papírové utěrky, tak abyste tekutinu po povrchu zbytečně nerozmazávali. Poté povrch setřete dobře vyždímaným hadříkem ve směru vláken dřeva a ihned vytřete dosucha. Větší znečištění rovněž nenechávejte na povrchu zaschnout, ale ihned je odstraňte a povrch setřete stejným postupem.

Olejovaný nábytek doporučujeme pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ošetřit povrch novým nánosem oleje. Během výroby může dřevo absorbovat olej nerovnoměrně, a proto

může být povrch na některých místech na dotek drsnější nebo pórovitý. Samotný olej také přirozeně vysychá. Drsná a odřená místa, lesklé okraje, skvrny, drobné škrábance, zašpinění od bot apod. lze také opravit novým nánosem oleje.

## ČALOUNENÉ ČÁSTI

Potahové látky mají jinou strukturu než látky oděvní, a proto je ve většině případů nelze prát. Sluneční záření, zdroje sálavého tepla nebo studený suchý vzduch z klimatizací způsobují vysušení vláken, která ztrácejí pružnost, pevnost a barevnou stálost. Prach drobků a jiné nečistoty jsou abrazivní materiály, které poškozují vlákna. Pot, kožní maz nebo látky obsažené v kosmetických přípravcích mohou na povrchu látek zanechávat skvrny nebo reagovat s barevnými pigmenty. Tyto vlivy si na rozdíl od potřísnění tekutinou ani nemusíme uvědomovat, mohou však přispívat k postupnému stárnutí materiálů.

U čalouněných výrobků může během čalounění nebo během používání výrobku dojít k mírnému vzlínění a vrásnění potahového materiálu. Stejně tak během používání výrobku může docházet vzájemným třením materiálů k tvorbě žmolků na nejvíce namáhaných místech. Tyto změny jsou dány vlastnostmi čalounického materiálu nebo technologií čalounění a nejsou důvodem k reklamaci.

U světlých odstínů látek, koženek i přírodních kůží může dojít k jejich zabarvení během kontaktu s jinými materiály (nestálobarevné textilie, denim, noviny, časopisy aj.). Zabavení vlivem chemické reakce barevných pigmentů není známkou snížení kvality čalounických materiálů a není důvodem k reklamaci.

Přírodní kůže je velmi vyhledávaným čalounickým materiálem, protože je poddajná a teplá na dotek, má charakteristickou vůni a je odolná proti opotřebení. Její kvalita závisí na způsobu života zvířete, ale i na zpracování.

Drobné defekty, které vznikly za života zvířete, jako jsou vrásky, krevní žilky, jizvičky, škrábance, se považují za povolené vady a naopak jsou na kůži vyžadovány jako potvrzení „pravosti a jedinečnosti kůže“. K nepovoleným vadám se řadí hluboké škrábance, vypálené značky, řídká useň a také vady vzniklé během zpracování. Jak

## OSTATNÍ ČÁSTI

Výplet na našich výrobcích je z čistě přírodního materiálu. Místo ručního vyplétání se dnes používají hotové pletené díly tzv. rákosové koberece. Ty se vyrábějí z vnitřní části stonku ratanové liány z pralesů jihovýchodní Asie. Rákosový koberec se před zpracováním navlhčí, čímž se stane velmi pružným, a pomocí pedigových šén se zalisuje do drážky na sedadle nebo opěradle. Opětovným vysycháním pak dojde k vypnutí výpletu. Jako přírodní materiál se ratanová vlákna přirozeně třepí. K praskání výpletu může

Pokud použijete ošetrovací sadu doporučenou výrobcem nábytku, postupujte přesně podle návodu. Pokud použijete jiný komerční prostředek k ošetrování olejovaných povrchů, řiďte se pokyny výrobce a přípravek otestujte nejdříve na méně viditelném místě.

správně postupovat při čištění čalounění se dozvíte také z videonávodů na našich webových stránkách [ton.eu](http://ton.eu).

### OŠETŘOVÁNÍ LÁTEK A KOŽENEK

Prach pravidelně odstraňujte pomocí vysavače s jemnou sací silou a potom povrch vyčeste měkkým kartáčem po směru vlasu. Čas od času přetřete látku mírně navlhčeným bílým bavlněným hadříkem nebo jelenicí, aby se vlákna příliš nevyušovala suchým vzduchem v místnosti. Rozlité tekutiny ihned z povrchu odsajte pomocí bílé bavlněné nebo papírové utěrky, tak abyste tekutinu po povrchu zbytečně nerozmažovali. Hrubé části nenechávejte na povrchu zaschnout, ale ihned je odstraňte pomocí tupých předmětů (např. plastová stěrka, lžice, atd.). Poté jemnější znečištění dočistěte vlažnou vodou (do 300 °C) s jádrovým mýdlem. Skvrny nedřete, ale jemně otírejte navlhčenou houbou. Postupujte od okraje do středu (příp. po směru vlasu), aby se skvrny neztvrdily. Dbejte na to, aby se roztok nevtlačoval do tkaniny a příliš ji nepromáčel. Na závěr vše dočistěte čistou bavlněnou utěrkou namočenou pouze ve vodě, aby se odstranily zbytky čisticího roztoku. Přebytkovou vlhkost opět odsajte suchým hadříkem. Povrch nechejte schnout při běžné pokojové teplotě, nesušte jej na slunci, u tepelných zdrojů, fény apod. Po vysušení můžete látku vyčesat měkkým kartáčem po směru vlasu. Při větším znečištění použijte suchou pěnu, čistič na čalounění nebo chemické čištění dle symbolu. Čisticí prostředky vždy nejprve vyzkoušejte na skrytém či méně viditelném místě čalounění. Šamponování pěnou provádějte přesně podle pokynů výrobce čisticího prostředku. Pokud si na čištění netroufáte nebo si nevíte rady, doporučujeme Vám obrátit se na specializovanou firmu. Pokud se na namáhaných místech objevují žmolky, lze je odstranit vyčesáním jemným kartáčem. Syntetická vlákna jsou pevnější, proto lze žmolky odstranit opatrným odstříhnutím nebo pomocí speciálních strojků. Žmolky nevy-

Jak správně postupovat při olejování se dozvíte také z videonávodů, které najdete na našich webových stránkách ([ton.eu/navody-a-udrzba](http://ton.eu/navody-a-udrzba)).

! Nikdy nepoužívejte koncentrované nebo abrazivní čisticí prostředky (brusné a lešticí pasty, prášky), došlo by k narušení a poškrábání olejované plochy.

trhávejte. Odstraněním žmolků není zaručeno, že se jev nebude opakovat. Koženky ve většině případů nejsou náročné na údržbu.

Prach pravidelně odstraňujte pomocí vysavače s jemnou sací silou nebo vlhkým bavlněným hadříkem. Rozlité tekutiny odstraňujte ihned odsáváním pomocí suché bavlněné nebo papírové utěrky. Ani jiná znečištění nenechávejte na povrchu zaschnout, ale odstraňte je ihned vlažnou vodou. Povrch lehce otřete navlhčeným bavlněným hadříkem a vytřete dosucha.

### OŠETŘOVÁNÍ PŘÍRODNÍ KŮŽE

Prach pravidelně odstraňujte pomocí vysavače s jemnou sací silou nebo vlhkým bavlněným hadříkem. Rozlité tekutiny odstraňujte ihned odsáváním pomocí suché bavlněné nebo papírové utěrky. Ani jiná znečištění nenechávejte na povrchu zaschnout, ale odstraňte je ihned vlažnou vodou. Povrch lehce otřete navlhčeným bavlněným hadříkem a vytřete dosucha. Jakmile kůže absorbuje tekutinu, může být skvrna nevratná! Kompletní čištění a ošetření kůže doporučujeme provádět 2–4× za rok podle intenzity užívání speciálními prostředky na kůži. K ošetření použijte speciální prostředky na kůži. Při použití se řiďte pokyny výrobce a přípravek otestujte nejdříve na méně viditelném místě.

! Na látky, koženky a přírodní kůže nikdy nepoužívejte chemická rozpouštědla a ředidla (acetón, benzin, trichlorethylen) nebo čisticí pasty s abrazivním účinkem. Na koženky nepoužívejte žádná leštidla nebo přípravky na bázi oleje nebo vosků, na povrchu by se vytvořily nerovnoměrné lesklé skvrny. Při čištění zabraňte kontaktu čisticího prostředku s dřevěnými částmi. Nepoužívejte horkou vodu ani parní čističe, abyste nepoškodili čalounický materiál a nevystavili dřevěné části nadměrnému působení vlhka a tepla.

docházet v suchém a teplém prostředí nebo nadměrným tlakem v jednom místě, proto na vyplétané části neklekejte nebo nestoupejte. Pro zvýšení pevnosti a životnosti přírodního rákosového výpletu doporučujeme aplikaci přírodního umělohmotného výpletu (síťoviny).

Povrchy z vysokotlakého laminátu jsou velmi odolné proti poškrábání, cigaretovému popelu, teplotám do 180 °C, běžným tekutinám a alkoholu. Šetrné zacházení je však vždy na místě.

Doporučujeme nevystavovat místa spojů nebo hrany dlouhodobému či častému působení vody. Mohlo by dojít k poškození lepené hrany, náklížku nebo dřevotřískové desky. Na tmavých laminátech jsou viditelné otisky prstů, které mají na povrchu přirozeně mastnotu a pot. K jejich odstranění používejte pouze navlhčený hadřík, případně můžete přidat roztok z jádrového mýdla, nepoužívejte chemická čisticíidla.

## OŠETROVÁNÍ OSTATNÍCH ČÁSTÍ

Prach z vyplétaných částí pravidelně odstraňujte pomocí vysavače s jemnou sací silou, případně povrch lehce vyčeste měkkým kartáčem. Čas od času přetřete rákosový výplet mírně navlhčeným bílým bavlněným hadříkem nebo jelenicí, aby se vlákna příliš nevysušovala suchým vzduchem v místnosti, a nechte přirozeně uschnout. Toto ošetření lze provést i v případě, že je pod přírodním výpletem použita umělohmotná síťovina. Ostatní části výrobku můžete čistit běžnými čisticími prostředky ur-

čenými pro jednotlivé materiály (plast, kov, sklo aj.). Při použití se řiďte pokyny výrobce a připravte otestujte nejdříve na méně viditelném místě. Větší znečištění lze odstranit vlažnou vodou. Povrch pak vytřete měkkým bavlněným hadříkem dosucha. Litinové otočné kování u židlí typu 503, 505, 523 není potřeba speciálně promazávat. Neublíží mu však jednorázový nános velmi tenké vrstvičky silikonového oleje. Aby nedošlo k poškození materiálu výrobku nebo podlahy, doporučujeme každých 6 měsíců kontrolovat opotřebení kluzáků (zejm. filcových a teflonových). Stejně jako je dřevěný kruh mísy

Hoop ruční prací a může vyžadovat občasnou péči, skleněná část je výsledkem díla z rukou skláře a tím pádem křehká. Nedoporučujeme tedy mýt v myčce na nádobí. Mytí v myčce není doporučeno ani pro skleničku ze setu Ripple.

! Na všechny ostatní materiály nikdy nepoužívejte chemická rozpouštědla a ředidla (aceton, benzin, trichlorethylen) nebo čisticí pasty s abrazivním účinkem. Na laminátový povrch nepoužívejte také žádná leštidla nebo přípravky na bázi oleje nebo vosků, na povrchu by se vytvořily nerovnoměrné lesklé skvrny.

## MONTÁŽ VÝROBKŮ A KONTROLA SPOJŮ

Při montáži výrobku postupujte přesně podle Montážního návodu. Montáž stolu provádějte na vhodné měkké podložce. Vyhněte se tím mechanickému poškození plátu. Po ukončení montáže stůl vyjměte z kartonového obalu a postavte na nohy. Manipulaci se stoly doporučujeme provádět počtem osob, který je uveden v Montážním návodu. V opačném případě

může dojít při manipulaci k poškození nohou, plátu nebo rozkládacího mechanismu.

Vruty a šrouby, které jsou použity pro spojení jednotlivých dílů, doporučujeme pravidelně kontrolovat a dotahovat. Tím docílíte zvýšené životnosti a celkové pevnosti výrobku. Zvýšená vůle ve spojích může způsobit nadměrné namáhání dílů a vést k poškození výrobku.

! Na stoly nesedejte, nestoupejte apod. Součástí všech rozkládacích stolu jsou pojezdová kolečka, která umožňují komfortní rozklad a složení stolu, neslouží ovšem k převážení stolu (ani ve složeném, ani v rozloženém stavu). Vzhledem k hmotnosti stolu mohou zanechat (zejména u dřevěných podlah) viditelnou stopu, nejedná se však o poškození podlahy.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

Po skončení životnosti nábytku s ním nakládejte jako s odpadem, to znamená, předejte jej oprávněné osobě, která zajistí jeho ekologickou likvidaci. Prosíme Vás, abyste dodržovali pokyny a doporučení obsažené v tomto návodu. Pravidelnou odbornou péčí prodloužíte životnost Vašeho výrobku. Mimo to může být odborná péče podmínkou záručního plnění. V případě nedodržení uvedených pokynů a doporučení neručíme

za eventuální škody vzniklé nevhodným používáním a nevhodnou manipulací s výrobkem, jako jsou stání a klečení na sedacím nábytku apod. Naše produkty jsou určeny výhradně do interiéru, pokud není určeno jinak.

Společnost Ton pracuje neustále na dalším vývoji všech výrobků. Mějte prosím pochopení pro to, že kdykoli mohou nastat změny v použí-

tých materiálech, konstrukci nebo povrchovém dokončení. Následkem toho může dojít také ke změně doporučení a pokynů pro řádné a spokojené užívání výrobků.

Děkujeme za pochopení a přejeme Vám příjemné chvíle, strávené ve společnosti našich výrobků.